

User instructions Battery-operated Trimmer

form no. 9 1892
2200/2001 - 09/2010

de DEUTSCH

Bezeichnung der Teile

- A** Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Batteriefach
D Kammaufsatz, verstellbar in 6 Stufen für Schnittlängen von 2 – 12 mm*
E Kammaufsatz, Schnittlänge 3 mm
F Kammaufsatz, Schnittlänge 5 mm
G Messerschutz*
H Öl für den Schneidsatz
I Reinigungsbürste

* nicht bei allen Geräten im Lieferumfang enthalten

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Nutzen Sie Tierscheremaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät vor heißen Oberflächen fernhalten.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät nehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich auslaufsichere Batterien vom Typ AA-LR6 1.5 V.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, Batterie herausnehmen.
- Um Austritt von Elektrolyt zu vermeiden darf die Batterie weder erhöhten Temperaturen ausgesetzt, noch geöffnet werden. Sollte Elektrolyt ausgetreten sein, mit einem feuchten Tuch abwischen und die Batterie entsorgen. Bei Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen!
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

- Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

In Betrieb nehmen

- Batteriedeckel aufschieben (Abb. 1⊕), darunter befindet sich das Batteriefach.
- Legen Sie die Batterie mit dem Minus(-)-Pol in Pfeilrichtung ein (Abb. 1).
- Batteriedeckel zuschieben (Abb. 1⊕).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2⊕) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2⊕).

Schneiden mit Kammaufsätzen

Je nach Modell sind verschiedene Kammaufsätze im Lieferumfang enthalten: 3 mm und 5 mm Schnittlänge sowie ein verstellbarer Kammaufsatz mit 6 Stufen

Kammaufsatz aufstecken / abnehmen

- Kammaufsatz an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und in die am Schneidsatz vorgesehenen Rastungen drücken (Abb. 3⊕).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch das Spreitzen des Kammaufsatzes in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 3⊕).

Verstellbarer Kammaufsatz mit 6 Stufen*

- Die Mitte des Kammaufsatzes an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und den Schneidsatz entlang der Führung bis unter die Rasthaken schieben (Abb. 5). Kammaufsatz in Richtung Schneidsatz bis zum Einrasten drücken (Abb. 6⊕).
- Gewünschte Schnittlänge mit dem Schnittlängenregler einstellen (Abb. 7)

- Stufe 1 = Sehr kurz = 2 mm
- Stufe 2 = Kurz = 4 mm
- Stufe 3 = Mittelkurz = 6 mm
- Stufe 4 = Mittel = 8 mm
- Stufe 5 = Mittellang = 10 mm
- Stufe 6 = Lang = 12 mm

- Der Kammaufsatz lässt sich durch Abklappen (Abb. 6⊕) und Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6⊕).

Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste die Haarreste vom Schneidsatz entfernen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 4).

Entsorgung EU-Länder

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

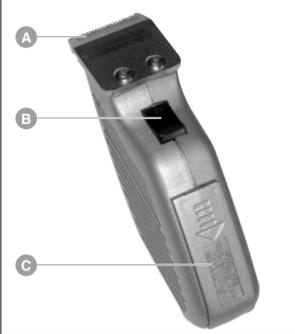
Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

en ENGLISH

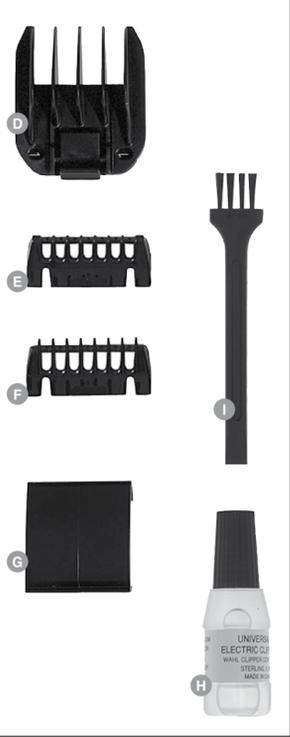
Description of parts

- A** Blade set
B On/off switch
C Battery compartment

Type 2200 / Type 9962



Type 3024 / Type 9966



- D** Attachment comb, adjustable with 6 settings for cutting lengths ranging from 2 mm – 12 mm*
E Attachment comb, cutting length 3 mm
F Attachment comb, cutting length 5 mm
G Blade guard*
H Oil for blade set
I Cleaning brush

* not included in the scope of supply of all appliances.

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- After use, switch off the appliance.
- Immediately remove used batteries from the appliance.
- Only use leak-proof batteries type AA-LR6 1.5 V.
- If the appliance is not used for an extended period of time, remove the battery.
- To prevent the leakage of electrolyte, the battery is not to be exposed to high temperatures or opened. If electrolyte does leak, wipe it with a damp cloth and dispose of the battery. If electrolyte comes into contact with the eyes, consult a doctor immediately.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

- Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Using for the first time

- Slide open the battery cover (Fig. 1⊕) to reveal the battery compartment below.
- Insert the battery with the minus (-) pole pointing in the direction of the arrow (Fig. 1).
- Slide the cover back over the battery compartment (Fig. 1⊕).
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 2⊕) and, after use, switch it off again (Fig. 2⊕).

Cutting with attachment combs

Depending on the model, various attachment combs are included in the scope of supply: attachment combs with 3 mm and 5 mm cutting length as well as an adjustable attachment comb with 6 settings

Attaching / removing the attachment comb

- Place the attachment comb on the cutting edge of the blade set and press it down until it clicks into position (Fig. 3⊕).
- The attachment comb can be removed by lifting the hook in the direction of the arrow (Fig. 3⊕).

Adjustable attachment comb with 6 settings*

- Place the centre of the attachment comb on the cutting edge of the blade set and slide it along the guide until it is positioned below the hook (Fig. 5). Push the attachment comb onto the blade set until it clicks into position (Fig. 6⊕).
- Use the cutting-length control switch to adjust the cutting length (Fig. 7).
- Setting 1 = Very short = 2 mm
- Setting 2 = Short = 4 mm
- Setting 3 = Medium-short = 6 mm
- Setting 4 = Medium = 8 mm
- Setting 5 = Medium-long = 10 mm
- Setting 6 = Long = 12 mm
- Remove the attachment comb by pressing (Fig. 6⊕) and sliding it in the direction of the arrow (Fig. 6⊕).

Cleaning and Care

- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the hair clippings from the blade set with the cleaning brush.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly.
- Do not use solvents or abrasives!
- For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 4).

Disposal in EU countries

- Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

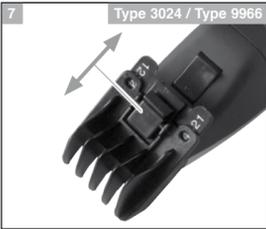
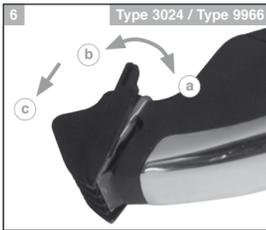
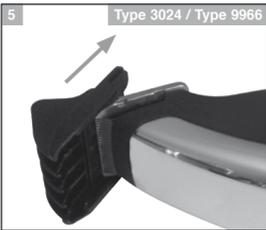
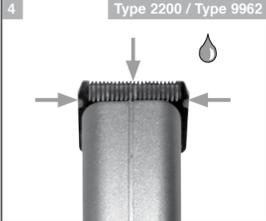
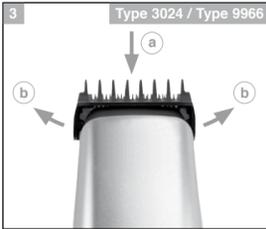
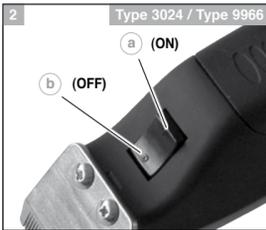
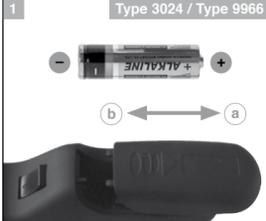
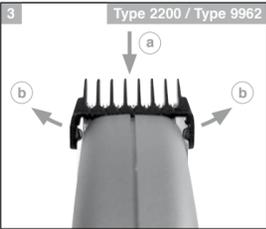
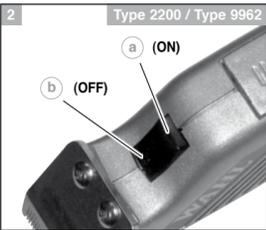
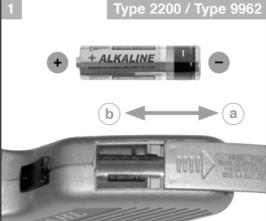
Please dispose of the appliance at the end of its service life in an environmentally friendly manner.

fr FRANÇAIS

Désignation des éléments

- A** Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt
C Compartiment à pile
D Contre-peigne, réglable sur 6 positions pour des longueurs de coupe de 2 à 12 mm*
E Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm
F Contre-peigne, longueur de coupe 5 mm
G Protège-lame*
H Huile pour tête de coupe
I Brosse de nettoyage

* n'est pas compris dans les fournitures de tous les appareils



Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil !

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Ranguez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont des capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- Eteindre l'appareil après l'utilisation.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
- Utilisez uniquement des piles qui ne coulent pas, modèle AA-LR6 1.5 V.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile.
- Pour éviter l'écoulement d'électrolyte, ne pas exposer la pile à des températures élevées et ne pas l'ouvrir. En cas d'écoulement d'électrolyte, essayez avec un chiffon humide et jetez la pile. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

- Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Utilisation

- Soulevez le couvercle du compartiment à pile (Fig. 1⊕), qui recouvre le compartiment de batterie.
- Insérez la pile avec le pôle moins (-) en direction de la flèche (Fig. 1).
- Remettez le couvercle du compartiment à pile en place (Fig. 1⊕).
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2⊕) et éteignez-le après utilisation (Fig. 2⊕).

Couper avec les contre-peignes

Selon le modèle, des contre-peignes de différentes tailles sont fournis : longueur de coupe de 3 mm et 5 mm, ainsi que contre-peigne réglable à 6 positions.

Mettre en place/enlever le contre-peigne

- Placez le contre-peigne sur l'arête coupante de la tête de coupe et appuyez au niveau des clips de la tête de coupe prévus à cet effet (Fig. 3⊕).
- Le contre-peigne peut être retiré en l'écartant dans le sens de la flèche (Fig. 3⊕).

Contre-peigne réglable avec 6 positions*

- Placez le centre du contre-peigne sur l'arête coupante de la tête de coupe et glissez la tête de coupe le long du guide jusque sous les crochets (Fig. 5). Appuyez sur le contre-peigne vers la tête de coupe jusqu'à enclenchement (Fig. 6⊕).
- Régulez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la longueur (Fig. 7).
- Position 1 = Très court = 2 mm
- Position 2 = Court = 4 mm
- Position 3 = Moyennement court = 6 mm
- Position 4 = Moyen = 8 mm
- Position 5 = Moyennement long = 10 mm
- Position 6 = Long = 12 mm
- Le contre-peigne peut être retiré en le rabattant (Fig. 6⊕) et en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6⊕).

Nettoyage et entretien

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Après chaque utilisation, enlevez les restes de poils de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Essayez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 4).

Traitement des déchets des pays de l'UE

- L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchèteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE

L'appareil en fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.

it ITALIANO

Denominazione dei componenti

- A** Testina di taglio
B Interruttore On/Off
C Vano pile
D Pettine regolacapelli, con 6 livelli di regolazione per lunghezze di taglio da 2 a 12 mm*
E Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 3 mm
F Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 5 mm
G Coprilama*
H Olio per la testina
I Spazzolino

*non compreso in tutti i modelli della nostra gamma

Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.

- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

- Impiegare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni, in conformità alla destinazione d'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere subito dall'apparecchio le pile esaurite.
- Utilizzare esclusivamente pile a tenuta stagna del tipo AA-LR6 1.5 V.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di estrarre la pila.
- Onde evitare la fuoriuscita dell'elettrolito, si raccomanda di non aprire o esporre la pila a temperature elevate. Laddove si fosse verificata una perdita di elettrolito, pulire con un panno umido e provvedere allo smaltimento della pila. In caso di contatto con gli occhi, consultare subito un medico.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

- Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

Funzionamento

- Sfilare il coperchio delle pile (fig. 1⊕), sotto il quale si trova il vano batterie.
- Inserire la batteria con il polo negativo (-) rivolto verso la freccia (fig. 1).
- Richiudere il coperchio del vano batterie (Abb. 1⊕).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2⊕) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 2⊕).

Taglio con pettini regolacapelli

A seconda del modello, nella fornitura sono compresi vari pettini regolacapelli. 3 mm e 5 mm di lunghezza di taglio e un pettine regolacapelli regolabile con 6 livelli di regolazione

Inserimento/Estrazione del pettine regolacapelli

- Applicare il pettine regolacapelli sul bordo tagliente della testina e premerlo negli appositi arresti presenti sulla testina (fig. 3⊕).
- Per togliere il pettine regolacapelli, sollevare il gancio, spingendolo in direzione della freccia (fig. 3⊕).

Pettine regolacapelli con 6 livelli di regolazione*

- Applicare il pettine regolacapelli con la parte centrale sulla lama della testina e far scorrere quest'ultima lungo la guida fin sotto i ganci d'arresto (fig. 5). Premere il pettine regolacapelli in direzione della testina, finché non si innesta completamente (Fig. 4⊕).
- Impostare la lunghezza di taglio desiderata tramite l'apposito accessorio regolatore (fig. 7).

- Livello 1 = molto corto = 2 mm
- Livello 2 = corto = 4 mm
- Livello 3 = medio - corto = 6 mm
- Livello 4 = medio = 8 mm
- Livello 5 = medio - lungo = 10 mm
- Livello 6 = lungo = 12 mm

- Per togliere il pettine regolacapelli, far leva sullo stesso ribaltandolo (fig. 6⊕), quindi farlo scorrere nella direzione della freccia (fig. 6⊕).

Pulizia e cura

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere con uno spazzolino i resti di capelli dalla testina.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido.
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 4).

Smaltimento per i paesi dell'UE

- L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltire quest'ultimo in modo ecocompatibile.

es ESPAÑOL

Componentes

- J** Cabezal de corte
K Interruptor de conexión/desconexión
L Compartimento para pilas
M Peine con 6 posiciones para longitudes de corte de 2 a 12 mm*
N Peine, longitudi de corte de 3 mm
O Peine, longitudi de corte de 5 mm
P Protector de cuchillas*
Q Aceite para el cabezal de corte
R Cepillo de limpieza

* no incluido en el volumen de suministro de todos los modelos

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones o descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos.
- Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Utilice y almacene el aparato sólo en lugares secos.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.

- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- Apagar el aparato después de su uso.
- Extraiga inmediatamente del aparato las pilas gastadas.
- Utilice únicamente pilas con sistema antiderriame del tipo AA-LR6 1,5 V.
- Retire la pila del aparato en caso de que no se vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.
- Para evitar la pérdida de electricidad, no debe abrirse la pila ni exponerse a temperaturas elevadas. En caso de que se derrame electrolito, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo y deseche la pila. Acuda inmediatamente al médico en caso de que entre en contacto con los ojos.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

- 🗑️ 🔋

Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Puesta en servicio

- Retire la tapa (fig. 1 ️) para abrir el compartimento de las pilas.
- Coloque la pila con el polo negativo (−) apuntando en dirección de la flecha (fig. 1).
- Cierre la tapa del compartimento (fig. 1 ️).
- Encienda (fig. 2 ️) el aparato y apáguelo después de utilizarlo (fig. 2 ️) con el interruptor de conexión/desconexión.

Corte con peine

Los peines suministrados varían en función del modelo: se incluyen peines con longitudes de corte de 3 mm y de 5 mm así como un peine ajustable de 6 posiciones.

Montaje y desmontaje de los peines

- Coloque el peine en el canto de corte del cabezal y presiónelo contra los encastres dispuestos a tal fin en el cabezal de corte (fig. 3 ️).
- El peine puede retirarse desplazándolo en el sentido de la flecha (fig. 3 ️).

Peine ajustable de 6 posiciones*

- Coloque el peine de forma centrada en el canto de corte del cabezal y desplácelo por la guía del cabezal de corte hasta las patillas (fig. 5). Presione el peine contra el cabezal de corte hasta que encaje (fig. 6 ️).
- Ajuste la longitud deseada con el selector de la longitud de corte (fig. 7).

- Posición 1 = muy corto = 2 mm
- Posición 2 = corto = 4 mm
- Posición 3 = medio-corto = 6 mm
- Posición 4 = medio = 8 mm
- Posición 5 = medio-largo = 10 mm
- Posición 6 = largo = 12 mm

- El peine puede retirarse fácilmente desenchajándolo (fig. 6 ️) y empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6 ️).

Limpieza y mantenimiento

- No sumerja el aparato en agua.
- Después de utilizar el aparato, retire los restos de pelo del cabezal con el cepillo de limpieza.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 4).

Eliminación de residuos en los países de la UE

El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente.

pt PORTUGUÊS

Designação das peças

- A** Conjunto de lâminas
- B** Interruptor de ligar e desligar
- C** Compartimento das pilhas
- D** Pente encaixável, regulável em 6 níveis para comprimentos de corte de 2 - 12 mm
- E** Pente encaixável, comprimento de corte 3 mm
- F** Pente encaixável, comprimento de corte 5 mm
- G** Proteção da lâmina*
- H** Óleo para o conjunto de lâminas
- I** Escova de limpeza

- * não faz parte do volume de fornecimento em todos os aparelhos

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano.
- Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório).
- Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincom com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Manter o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido utilizado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Desligar o aparelho após a utilização.
- Retirar as pilhas utilizadas de imediato do aparelho.
- Utilizar exclusivamente pilhas protegidas contra o derrame do tipo AA-LR6 1,5 V.
- Retirar as pilhas se o aparelho não foi utilizado durante um longo período de tempo.
- De modo a evitar a fuga de electrolitos, a pilha não deve ser exposta a temperaturas elevadas nem ser aberta. Se se verificar a fuga de electrolitos, limpar com um pano húmido e eliminar a pilha. Em caso de contacto com os olhos, con-sulte de imediato um médico!
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

- 🗑️ 🔋

As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/acumuladores usa-das utilizadas conforme a legislação.

Colocação em funcionamento

- Abrir a tampa das pilhas (Fig. 1 ️), por baixo encontra-se o compartimento das pilhas.
- Colocar as pilhas com o pólo negativo (−) no sentido da seta (Fig. 1).
- Fechar a tampa das pilhas (Fig. 1 ️).
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2 ️) e desligá-lo (Fig. 2 ️) após utilização.

Cortar com os pentes encaixáveis

Dependendo do modelo são fornecidos diferentes pentes encaixáveis: 3 mm e 5 mm comprimento de corte, bem como pente encaixável regulável com 6 níveis

Colocar/retirar o pente encaixável

- Colocar o pente encaixável na aresta da lâmina do conjunto de lâminas e pressioná-lo nos encaixes do conjunto de lâminas (Fig. 3 ️).
- O pente encaixável retra-se, expandindo-o no sentido da seta (Fig. 3 ️).

Pente encaixável regulável com 6 níveis

- Colocar o meio do pente encaixável na aresta da lâmina do conjunto de lâminas e empurrar o conjunto de lâminas ao longo da guia até deixado dos ganchos de retenção (Fig. 5). Pressionar o pente encaixável na direcção do conjunto de lâminas até encaixar (Fig. 6 ️).

- Regular o comprimento de corte desejado com o regulador de comprimento de corte (Fig. 7)

- Nível 1 = Muito curo = 2 mm
- Nível 2 = Curto = 4 mm
- Nível 3 = Curto-médio = 6 mm
- Nível 4 = Médio = 8 mm
- Nível 5 = Médio-comprido = 10 mm
- Nível 6 = Comprido = 12 mm

- Para retirar o pente encaixável, dobrar (Fig. 6 ️) e empurrar na direcção da seta (Fig. 6 ️).

Limpza e manutenção

- Não mergulhar o aparelho na água!
- Após cada utilização eliminar os restos dos cabelos com a escova de limpeza do conjunto de lâminas.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Não utilizar disolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 4).

Eliminação nos países UE

O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação em países fora de UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.

nl NEDERLANDS

Benaming van de onderdelen

- A** Snijslijf
- B** Aan-/uitschakelaar
- C** Batterijcompartiment
- D** Opzetkam, in 6 stappen te verstellen voor kniplengtes van 2 – 12 mm*
- E** Opzetkam, kniplengte 3 mm
- F** Opzetkam, kniplengte 5 mm
- G** Mesbescherming*
- H** Olie voor de snijkop
- I** Reinigingsborstel

- * niet bij alle apparaten standaard meegeleverd

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
- Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere voelstoffen.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veilig-eid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
- Schakel het apparaat uit na gebruik.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
- Gebruik uitsluitend lekveilige batterijen van het type AA-LR6 1,5 V.
- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Om te voorkomen dat er elektrolyt uit de batterij ontsnapt, mag u de batterij nooit blootstellen aan hoge temperaturen en nooit openen. Als er elektrolyt is ontsnapt, moet u deze met een vochtige doek afnemen en de batterij op gepaste wijze afhanden. Raadpleeg direct een arts als er elektrolyt in de ogen komt.
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoofd. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

- 🗑️ 🔋

Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil. Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

In gebruik nemen

- Schuif het batterijdeksel open (afb. 1 ️); daaronder bevindt zich het batterijcompartiment.
- Breng de batterij aan met de minuspool (−) in de richting van de pijl (afb. 1).
- Schuif het batterijdeksel dicht (afb. 1 ️).
- Met de aan-/uitschakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2 ️) en na het gebruik uitschakelen (afb. 2 ️).

Knippen met opzetkammen

Afhankelijk van het model worden er verschillende opzetkammen bijgeleverd: 3 mm en 5 mm kniplengte evenals een verstelbare opzetkam met 6 instelbare lengtes

Opzetkam aanbrengen / verwijderen

- Breng de opzetkam aan de snijkant van de snijkop aan en druk hem in de openingen in de snijkop tot hij vast klikt (afb. 3 ️).
- De opzetkam kan gemakkelijk worden verwijderd door de opzetkam in de richting van de pijl te openen (afb. 3 ️).

Verstelbare opzetkam met 6 instelbare lengtes*

- Plaats het midden van de opzetkam tegen de snijkant van de snijkop en schuif de snijkop langs de geleiding tot onder de vergrendelingshaakjes (afb. 5). Druk de opzetkam in de richting van de snijkop totdat hij vast klikt (afb. 6 ️).

- Stel de gewenste haarlengte in met de lengteregelaar (afb. 7).

- Kniplengte 1 = heel kort = 2 mm
- Kniplengte 2 = kort = 4 mm
- Kniplengte 3 = middellkort = 6 mm
- Kniplengte 4 = middel = 8 mm
- Kniplengte 5 = middellang = 10 mm
- Kniplengte 6 = lang = 12 mm

- De opzetkam kan worden verwijderd door deze naar te klappen (afb. 6 ️) en in de pijlrichting te verschuiven (afb. 6 ️).

Reiniging en onderhoud

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Na ieder gebruik moeten de haaresten met een reinigingsborstel van de snijkop worden verwijderd.
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.
- Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen.
- Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop veelvuldig te oliën (afb. 4).

Afdanken EU-landen

Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelputen worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgeruimd.

sv SVENSKA

Komponenternas beteckning

- A** Klippssats
- B** Strömbytare
- C** Batterifack
- D** Kam, kan ställas in i 6 steg för klipplängder från 2 - 12 mm*
- E** Kam, klipplängd 3 mm
- F** Kam, klipplängd 5 mm
- G** Knivskydd*
- H** Olja till klippssats
- I** Rengöringsborste

- *medföljer inte vid leveransen av alla modeller

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater.

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.
- Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälzar.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställe). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (och inte heller av barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktions sätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippssatsen är skadad, eftersom det då finns risk för skador.
- Stäng av apparaten efter bruk.
- Ta omedelbart ut tomma batterier ur apparaten.
- Använd uitslutande låckspäskrä batterier av typ AA-LR6 1,5 V.
- Ta ut batteriet om apparaten ska stä använd under en längre tid.
- För att förhindra att elektrolyten rinner ut, får batteriet varken utsättas för höga temperaturer eller öppnas. Torka av elektrolyt som läckt ut med en fuktig trasa och avfallshantera batteriet. Uppskö läkare vid kontakt med ögonen!
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyll kraven i EU-direktivt Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivt 2006/95/EG.

- 🗑️ 🔋

Använda batterier får inte kastas i hushållsoppora. Se till att använda batterier lämnas in enligt gäl-lande bestämmelser.

Idrifttagning

- Öppna locket (figur 1 ️) på batterifacket.
- Lägg i batteriet med minus (−)-polen vänd i pilens riktning (figur 1).
- Stäng locket till batterifacket (figur 1 ️).
- Sätt på apparaten med strömbyraren (figur 2 ️) och glöm inte att slå av den igen efter användningen (figur 2 ️).

Klippning med kammar

Olika kammar följer med apparaten, beroende på modell. 3 mm och 5 mm klipplängd såväl som en inställbar kam med 6 steg

Sätt på / ta kammen

Positionera kammen vid klippssatsens skärkant och tryck in den i uttagen på klippssats (figur 3 ️).

Kammen kan tas bort genom att spreta den i pilriktningen (figur 3 ️).

Justerbar kam med 6 steg*

- Placera kammens mitt vid klippssatsens skärkant och skjut in klippssatsen längs styrningen under låsokrarna (figur 5).
- Tryck kammen mot klippssatsen tills den snäpper in (fig. 6 ️).
- Ställ in önskad längd med regulatorn för klipplängden (figur 7).

- Steg 1 = mycket kort = 2 mm
- Steg 2 = kort = 4 mm
- Steg 3 = medelkort = 6 mm
- Steg 4 = medel = 8 mm
- Steg 5 = medellångt = 10 mm
- Steg 6 = långt = 12 mm

- Kammen kan tas bort genom att fölla ner den (figur 6 ️) och skjuta den i pilens riktning (figur 6 ️).

Rengöring och skötsel

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Använd en rengöringsborste och ta bort hårrester från klppssats efter varje användning.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- För att få en god och långvarig klipptformåga måste du smörja klippssatsen ofta (figur 4).

Avfallshantering i EU-länder

Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Om ramen för EU-direktivt om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas Apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU

Avfallshanterta apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas.

no NORSK

Betegnelse på delene

- A** Knivsett
- B** På-/Av-bryter
- C** Batterirom
- D** Distansekam, justerbar i 6 trinn for klippelengder fra 2 - 12 mm
- E** Distansekam, klippelengde 3 mm
- F** Distansekam, klippelengde 5 mm
- G** Knivbeskyttelse*
- H** Olje for knivsettet
- I** Rengjøringsborste

- * ikke inkludert i leveringene av alle maskiner

Viktige sikkerhetsinstruksjer

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk stot:

Les gjennom alle instruksjonene for apparatet tas i bruk!

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.
- Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask).
- Ungå at elektriske apparater kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
- Denne apparaten er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre barn skjer under tilsyn, eller dersom persone ne er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet skal kun brukes til de forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Hold apparatet på avstand fra varme overflater.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det trisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå skår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Slå av apparatet etter bruk.
- Fjern straks oppbrukte batterier fra maskinen.
- Bruk bare lekkasjesikre batterier av typen AA-LR6 1,5 V.
- Ta ut batteriene hvis du ikke har bruk for maskinen i en lengre periode.
- For å hindre at det lekker ut elektrolytt, må batteriet verne utsettes for høye temperaturer eller åpnes. Hvis det har lek-ket ut elektrolytt, må dette tørkes opp med en fuktig klut, og batteriet må kasseres. Oppsk straks lege ved øyeblikontakt!
- Apparatet er verneisolert og radiostøymepet. Det oppfyller kravene i EU-direktivt om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivt 2006/95/EF.

- 🗑️ 🔋

Oppbrukte batterier/akkumulatører skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Oppbrukte batterier/akkumu-latører skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende lovforskrifter.

Ta maskinen i bruk

- Skvy opp batteridekslet (fig. 1 ️). Batterirommet er plassert under dekslet.
- Legg inn batteriet med minuspolen (−) i pilens retnig (fig. 1).
- Skvy igjen batteridekslet (fig. 1 ️).
- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2 ️) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2 ️).

Klippe med distansekammer

Det følger ulike distansekammer med i leveringene, alt etter modell: 3 mm og 5 mm klippelengde, samt en regulertar distansekam med 6 trinn

Sette på / ta av distansekam

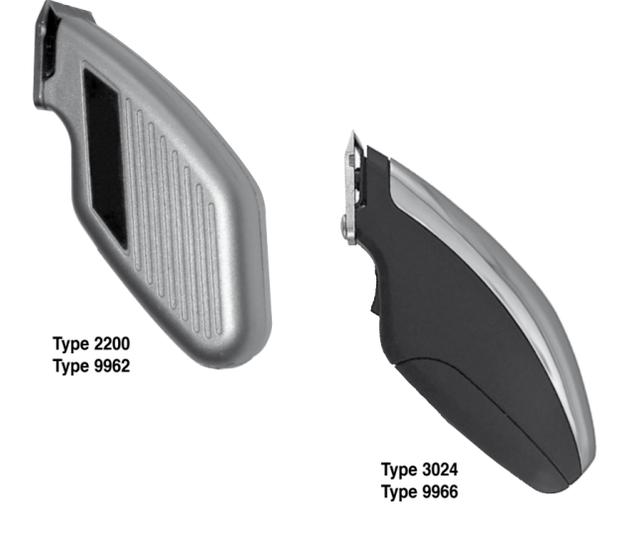
- Sett distansekammen på skjærekanten av knivsettet og press den inn i de låsehakkene som finnes på knivsettet (fig. 3 ️).
- Distansekammen kan tas av igjen den vei pilen viser ved at distansekammen sprikes ut (fig. 3 ️).

Justerbar distansekam med 6 trinn*

- Sett midten av distansekammen inntil skjærekanten på knivsettet og skvy knivsettet inn under låsehakkene langs forin-gen (fig. 5). Skvy distansekammen mot knivsettet til den går i lås (fig. 6 ️).
- Still inn ønsket klippelengde med klippelengderegulatoren (fig. 7)

- Trinn 1 = Svært kort = 2 mm
- Trinn 2 = Kort = 4 mm
- Trinn 3 = Middels kort = 6 mm
- Trinn 4 = Middels = 8 mm
- Trinn 5 = Middels langt = 10 mm
- Trinn 6 = Langt = 12 mm

- Distansekammen kan tas av ved å vippe den ned (fig.



User instructions

Battery-operated Trimmer



Opis części

- A** Nóż
- B** Właznik/wyłaznik
- C** Pokrywa baterii
- D** Nasadka, regulowana w 6 pozycjach długości cięcia od 2 – 21 mm
- E** Nasadka, długość cięcia 3 mm
- F** Nasadka, długość cięcia 5 mm
- G** Osłona noża*
- H** Oliwa do noża
- I** Szczoteczka do czyszczenia

*przy niektórych urządzeniach nie wchodzi w skład kompletu

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniami obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskázówek:

- Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!**
- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerosolowe (spraye) lub gdzie uwalniani jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniami obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Urządzenie wyłaczyć po użyciu
- Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia.
- Używać wyłącznie baterii niewyciekających typu AA-LR6 1,5 V.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, baterie wyjąć.
- Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, baterii nie należy otwierać i narażać na działanie wysokich temperatur. Jeśli z baterii wydostanie się elektrolit, zetrzeć go wilgotną ściereczką, a baterię oddać do utylizacji. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem!
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.

-   Zużytych baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie/ akumulatory tróki należy usuwac zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Urchomienie

- Przesunąć pokrywę baterii (rys. 1ⓐ), pod nią znajduje się komora baterii.
- Baterie włożyć biegunem ujemnym (-) w kierunku strzałki (rys. 1).
- Pokrywę baterii zasunąć (rys. 1ⓑ).
- Właczyć urządzenie za pomocą przelącznika zał./wył. (rys. 2ⓐ) i wyłączyć po użyciu (rys. 2ⓐ).

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek

W zależności od modelu w komplecie znajdują się różne nasadki, dla długości cięcia 3 mm i 5 mm oraz nasadka regulowana z regulacją w 6 pozycjach

Zakładanie / zdejmowanie nasadki

- Zalozyc nasadkę na krawędź tnącą noża i docisnąć do zaskoczenia zapadkę (rys. 3ⓐ).
- Nasadkę można usunąć rozsuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 3ⓐ).

Nasadka regulowana z regulacją w 6 pozycjach*

- Zalozyc širokć nasadki na krawędź tnącą noża i przesunąć nóż wzdłuż prowadnicy do spodu haczyka zapadki (rys 5).
- Nasadkę docisnąć w kierunku noża do zaskoczenia zapadki (rys 6ⓐ).
- Żądaną długości cięcia ustawić przy pomocy regulatora długości cięcia (rys 7)

Stopień 1 = zarost bardzo krótki = 2 mm
Stopień 2 = zarost krótki = 4 mm
Stopień 3 = zarost półkrótki = 6 mm
Stopień 4 = zarost średni = 8 mm
Stopień 5 = zarost średniodługi = 10 mm
Stopień 6 = zarost długi = 12 mm

- Nasadkę można wyjąć przez odchYLENIE (rys 6ⓐ) oraz przesuWając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓐ).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użyciu za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z elementu tnącego.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką.
- Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania i
- W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy nóż często oliwić (rys. 4).

Utylizacja w krajach UE

-   Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

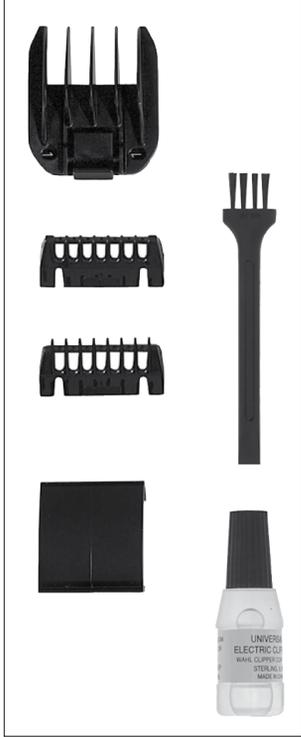
Utylizacja w krajach spoza UE

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób.



Označení dílů

- A** Střihací blok
- B** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- C** Přihradka na baterie
- D** Hřebenový nástavec, přestavitelný v 6 stupních pro délky stříhu 2 -12 mm
- E** Hřebenový nástavec, délka stříhu 3 mm



F Hřebenový nástavec, délka stříhu 5 mm

G Ochrana nožů*

H Olej na stříhací blok

I Čističí kartáček

* nejsou obsaženy v dodávce u všech přístrojů

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

Před použitím přístroje si přečtete všechny pokyny!

- Používejte zastřihovače vlasů výlučně ke stříhání lidských vlasů.
- Strojek na stříhání zvířat používejte výlučně ke stříhání zvířecích chlupů a srsti.
- Elektrické přístroje vždy odkládajte nebo uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Nadeť je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej odbráďáť pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deť by ste mali dohliadať, aby ste sa usilili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Přístroj používejte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a a používajte ho k určenému účelu. Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Přístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Nikdy nestříkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Přístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Kvôli ochrane pred poranieniami nikdy nepoužívajte prístroj, keď je poškodený strihací blok.
- Po použití prístroj vypnite.
- Spotrebované batérie z prístroja ihneď vyberte.
- Používajte výlučne batérie typu AA-LR6 1,5 V, bezpečné proti vytečeniu.
- V prípade, že sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie.
- Používajte výlučne batérie typu AA-LR6 1,5 V, bezpečné proti vytečeniu.
- Aby sa zabránilo uniknuto elektrolytu, nesmie sa batéria vystaviť ani zvýšeným teplotám, ani sa nesmie otvárať. Ak by mal elektrolýt uniknúť, utrite ho vlhkou handrou a vyhľadajte lekára!
- Přístroj je ochranné izolovaný a odolný. Spĺňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej zánášlivosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES.

-   Prázdne batérie/akumulátory nepaťať do domového odpadu. Prázdne batérie/akumulátory likvidujte podľa zákonných ustanovení.

Uvedení do provozu

- Odsuňte kryt baterii, pod kterým se nachází přihrádka na baterie (obr. 1ⓐ).
- Vložte baterii záporným (-) pólem ve směru šipky (obr. 1).
- Zasuňte kryt baterii (obr. 1ⓑ).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí strojke zapněte (obr. 2ⓐ) a po použití jej vypněte (obr. 2ⓐ).

Stříhání s hřebenovým nastávic

V závislosti na modelu jsou v dodávce obsaženy různé hřebenové nástavce.

Délka stříhu 3 mm a 5 mm a přestavitelný hřebenový nástavec s nastavením po 6 stupních.

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce

- Nasadte hřebenový nástavec na stříhací hranu stříhacího bloku a zamáčkněte vlysý na stříhacím bloku (obr. 3ⓐ).
- Hřebenový nástavec můžete sejmut roztažením hřebenového nástavce ve směru šipky (obr. 3ⓐ).

Přestavitelný hřebenový nástavec s nastavením po 6 stupních

- Nasadte střed hřebenového nástavce na hranu stříhacího bloku a veďte jej podél vodítek stříhacího bloku až po háček (obr. 5). Tlačte hřebenový nástavec ve směru stříhacího bloku až na doraz (obr. 6ⓐ).
- Nastavte požadovanou délku stříhu regulátorem (obr. 7)

Stupeň 1 = velmi krátké = 2 mm
Stupeň 2 = krátké vlasy = 4 mm
Stupeň 3 = středně krátké vlasy = 6 mm
Stupeň 4 = střední délka vlasů = 8 mm
Stupeň 5 = středně dlouhé vlasy = 10 mm
Stupeň 6 = dlouhé vlasy = 12 mm

- Hřebenový nástavec můžete sejmut sklopením (obr. 6ⓐ) a posunutím ve směru šipky (obr. 6ⓐ).

Čištění a údržba

- Nenamáčejte strojke do vody!
- Po každém použití odstraníte ze stříhacího bloku čistícím kartáčkem zbytky vlasů.
- Strojke pouze oťete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla a čistící prášky!
- Pro dobrý a dlouhodobý stříhací výkon je důležité stříhací blok často olejovat (obr. 4).

Likvidace v zemích EU

-   Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvo-rech. Rádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

Přístroj na konci životnosti ekologicky zlikvidujte.



Označenie dielov

- A** Strihací blok
- B** Zapínač/vypínač
- C** Přihradka na bateriú
- D** Hřebenový nástavec, nastavitelný v 6 stupních pre dlžku strihaniã od 2 – 12 mm*
- E** Hřebenový nástavec, dlžka strihaniã 3 mm
- F** Hřebenový nástavec, dlžka strihaniã 5 mm
- G** Ochrana nožů*
- H** Olej pre strihací blok
- I** Čistiãka keřka

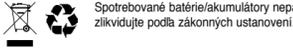
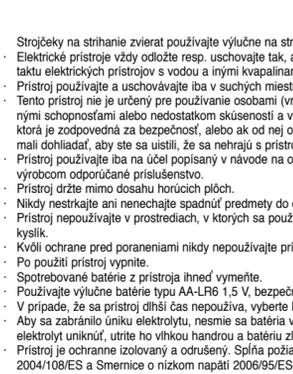
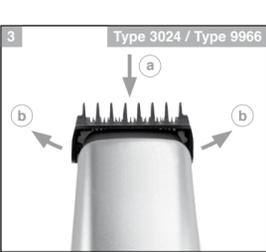
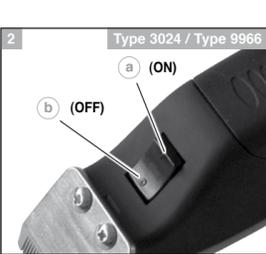
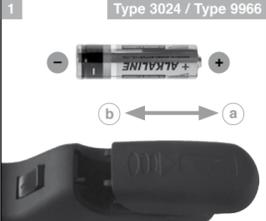
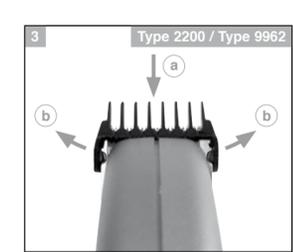
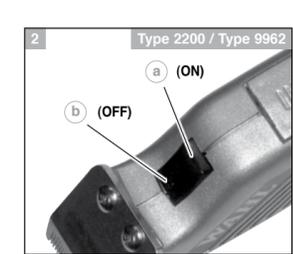
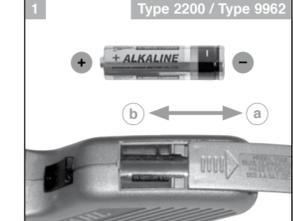
* nie je v rozsahu dodávky pre všetky prístroje

Důležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poranienami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienne dodržiavať nasledovné pokyny:

Před použitím přístroje si přečtíte všetky pokyny!

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov.



-   Spotrebované batérie/akumulátory nepatria do domového odpadu. Spotrebované batérie/akumulátory zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

Uvedenie do prevádzky

- Odsuňte veiko baterie (obr. 1ⓐ), pod ním sa nachádza priehradka na batérie.
- Bateriu založte minusovým (-) pólom v smere šipky (obr. 1).
- Zasuňte veiko baterie (obr. 1ⓑ).
- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj (obr. 2ⓐ) a po použití ho vypnite (obr. 2ⓐ).

Strihanie s hrebeňovým nastavčami

Podľa modelu sú v rozsahu dodávky obsiahnuté rozličné hrebeňové nastavce.

Dĺžka strihaniã 3 mm a 5 mm, ako aj nastaviteľný nasávací hrebeň v 6 stupňoch

Nastrčenie/odobratie hrebeňového nastavča

- Hrebeňový nástavec nasadíte na strihaciu hranu a zatlačte ho do západky na strihacej hrane (obr. 3ⓐ).
- Hrebeňový nástavec sa dá vybrať roztiahnutím hrebeňového nastavča v smere šipky (obr. 3ⓐ).

Nastaviteľný hrebeňový nastavec so 6 stupňami*

- Stred hrebeňového nastavča nasadíte na strihaciu hranu strihacieho bloku a strihací blok posúňte pozdĺž vedenia až pod západkové háčiky (obr. 5). Hrebeňový nastavec zatlačte v smere strihacieho bloku až kým nezaskočí (obr. 6ⓐ).
- Pomocou regulátora dĺžky strihaniã nastavte požadovanú dĺžku strihaniã (obr. 7)

Stupeň 1 = veľmi krátka = 2 mm
Stupeň 2 = krátka = 4 mm
Stupeň 3 = stredne krátka = 6 mm
Stupeň 4 = stredná = 8 mm
Stupeň 5 = stredne dlhá = 10 mm
Stupeň 6 = dlhá = 12 mm

- Hrebeňový nastavec je možné odstrániť vyklopením (obr. 6ⓐ) a posunutím v smere šipky (obr. 6ⓐ).

Čistenie a ošetrovanie

- Přístroj nepoužívajte nikdy do vody!
- Po každom použití odstráňte s čistiãcou keřkou zvyšky vlasov zo strihacieho bloku.
- Přístroj utierajte iba s mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhnutce prostriedky!
- Pre dobrý a dlhó trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať (obr. 4).

Likvidácie v krajinách EÚ

-   Přístroj sa nesmie likvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhových surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácie v krajinách mimo EÚ

Přístroj na konci jeho životnosti ekologicky zlikvidujte prosím ekologicky.



Az alkatrészek megnevezése

- A** Vágófej
- B** Be-/kikapcsoló
- C** Elemtartó rekesz
- D** Fésűtoldat; 6 fokozatban állítható 2-12 mm vágási hosszhoz
- E** Fésűtoldat, 3 mm vágási hossz
- F** Fésűtoldat, 5 mm vágási hossz
- G** Késvéddő*
- H** Olaj a vágófejhez
- I** Tisztítókefe

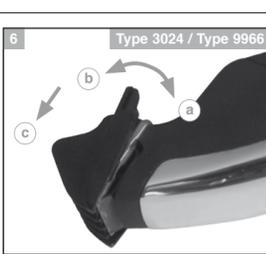
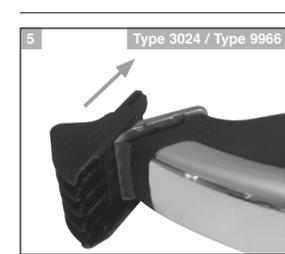
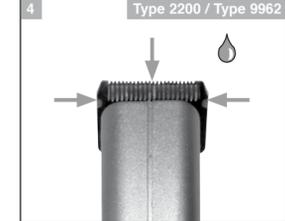
* A készlet nem minden készüléknél tartalmazza.

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használata előtt át kell olvasni az összes útmutatást!

- A hajvágógépet kizárólag emberi haj vágására szabad használni.
- Az állatvívógépet kizárólag állati szőr és őrta nyírására szabad használni.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdó-kagylóba). Ugyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésээрű célra szabad használni. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készülék kábel forró felületektől távol tartandó!
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vgy oda beejteni.



- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A sérülés elkerülése végett a készüléket semmiképpen sem szabad használni, ha a vágófej megrongálódott.
- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket.
- Az elhasznált elemeket azonnal vegye ki a készülékből.
- Kizárólag AA-LR6 típusú 1,5 V feszültségű elemet használjon, amelyből nem folyhat ki elektrolit.
- Ha hosszabb ideig nem használja készüléket, vegye ki az elemet.
- Az elektrolit szivárgásának megakadályozása érdekében az elemet nem szabad sem magas hőmérséklet hatásának kitenni, sem pedig felhívni. A kifolyt elektrolit nedves törörönggyel le kell törölni, az elemet pedig ki kell dobni. Azonnali forduljon orvoshoz, ha az elektrolit a szemébe kerül!
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyűjtőszkára mentes kivétell. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.

-   A használt elem/akkumulátor nem háztartási hulladék. A használt elemet/akkumulátor a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Űzembe helyezés

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓐ betűvel jelölve); alatta található az elemtartó rekesz.
- Helyezze be az elemet a negatív (-) pólusával a nyíl irányába (1. ábra).
- Tolja be az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓐ betűvel jelölve)
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az 2. ábrán ⓐ betűvel jelölve), majd a használatot követően kapcsolja ki azt (az 2. ábrán ⓐ betűvel jelölve).

Hajvágás fésűtoldatokkal

A konkrét modellel függően a készlet különböző fésűtoldatokat tartalmaz:

3 és 5 mm vágási hosszhoz, valamint egy állítható felütőzhető 6 fokozatú fésűt.

Fésűtoldat felrakása/levétele

- Tegye fel a fésűtoldatot a vágófej vágóéleére, majd nyomja le a vágófejen előírányszott reteszeket (a 3. ábrán ⓐ betűvel jelölve).
- A fésűtoldat könnyen eltávolítható, ha a nyíl irányába húzva szétfeszíti azt (a 3. ábrán ⓐ betűvel jelölve).

Állítható 6 fokozatú fésűtoldat*

- Tegye a fésűtoldat középi a vágófej vágóéleére, majd tolja a vágófejet a vezetőelem mentén a reteszórhórog alá (5. ábra). Kattanás nyomja a fésűtoldatot a vágófej irányába (a 6. ábrán ⓐ betűvel jelölve).
- A vágási hossz szabályozójával állítsa be a kívánt vágási hosszat (7- ábra).

1. fokozat = nagyon rövid = 2 mm
2. fokozat = rövid = 4 mm
3. fokozat = közepesen rövid = 6 mm
4. fokozat = közepes = 8 mm
5. fokozat = közepesen hosszú = 10 mm
6. fokozat = hosszú = 12 mm

- A fésűtoldatot úgy lehet levenni, hogy lehajlítjuk (a 6. ábrán ⓐ betűvel jelölve) és a nyíl irányába toljuk (a 6. ábrán ⓐ betűvel jelölve) azt.

Tisztítás és ápolás

- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A hajmardékot minden egyes használatot követően tisztítókefével kell a vágófe

- Възможно е да препречи изтекание електрилта, батерие не смеете изповзтавляти високите температури или отпрати. В прмеру изтеканя електрилта батерия обрштите з влязочно крпо и одстраните. В прмеру стика з очни так обрштите здравкуе!
- Aпарат је опремљен з заштитно изолацио на заштитен пред радијскиим мотрајмаи. Използните заштеве Директиве EU о електромагнетни здружителности 2004/108/EC и н нзкопапетостне директиве 2006/95/EG.

- ♻️

Изработене батерије/акумулаторји не содио мео господинјске отпадке. Одстраните јић складно з законским долоци.

Začetak uporabe

- Dvignite pokrov baterij (sl. 1⊕), pod njim je prostor za baterije.
- Vstavite baterijo tako, da je minus pol (–) usmerjen, kot kaže puščica (sl. 1).
- Zaprite pokrov baterij (sl. 1⊕).
- S stikalom za vklop / izklop vklopite aparat (sl. 2⊕) in ga po uporabi izklopite (sl. 2⊕).

Striženje s česalnimi nastavki

Glede na model so v obsegu dobave različni česalni nastavki:

dolžine striženja 3 mm in 5 mm ter nastavljivi česalni nastavek s šestimi stopnjami

Namestitve / odstranitve česalnega nastavka

- Namestitve česalnega nastavka na rezilo strižnega nastavka in ga potsnite na strižni nastavek v smeri odhiteja, da se zaskoči (sl. 3⊕).
- Česalni nastavek odstranite tako, da ga potsnete v smeri puščice (sl. 3⊕).

Nastavljivi česalni nastavek s šestimi stopnjami *

- Srednji del česalnega nastavka nastavite na rezilo strižnega nastavka in potsnite strižni nastavek po vodilih, da se kaveljčki zaskočijo (sl. 5). Pritisnite česalni nastavek v smeri strižnega nastavka, da se zaskoči (sl. 6⊕).
- Z regulatorjem dolžine striženja nastavite zaželeno dolžino striženja (sl. 7)

- 1. stopnja = zelo kratko = 2 mm
- 2. stopnja = kratko = 4 mm
- 3. stopnja = srednje kratko = 6 mm
- 4. stopnja = srednje = 8 mm
- 5. stopnja = srednje dolgo = 10 mm
- 6. stopnja = dolgo = 12 mm

- Česalni nastavek odstranite tako, da ga privzdignete (sl. 6⊕) in potsnete v smeri puščice (sl. 6⊕).

Čiščenje in nega

- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Po vsaki uporabi odstranite ostanke dlake iz strižnega nastavka s čistilno krtičo.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpno.
- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek (sl. 4).

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvreči med gospodinske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elek-troničnih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbirnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S praviim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

Zbirajoča, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.

ROMÂNĂ

Denumirea componentelor

A Set de lame
B Întrerupător pornit/oprit
C Compartiment baterie
D Bloc piepteni, reglabil în 6 trepte pentru lungimi de tăiere de la 2 - 12 mm*
E Bloc piepteni, lungime de tăiere 3 mm
F Bloc piepteni, lungime de tăiere 5 mm
G Protecție lame
H Ulei pentru setul de lame
I Peruță de curățat

* nu este inclus în livrare la toate aparatele

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănilor și electrocutării:

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman.
- Folosiți mașinile de tuns animale exclusiv pentru tăierea părului și blănil animalelor.
- Așezați păștrajii întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitați contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Folosiți și păștrajii aparatul numai în camere uscate.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipsite de experiență și pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare. Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu introduceți niciodată în sau lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Pentru a vă feri de răniri, nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- După folosire, opriți aparatul.
- Scotește imediat bateriile folosite din aparat.
- Utilizați numai baterii cu protecție împotriva scurgerii de tipul AA-LR6 1,5 V.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru mai mult timp, scoteați bateriile.
- Pentru a evita scurgerile de electroolit, nu trebuie să expuneți bateria la temperaturi ridicate, nici să o deschideți. Dacă se observă scurgeri de electroolit, ștergeți-o cu o cârpă umedă și aruncați bateria. În cazul contactului cu ochii vă prezentați imediat la doctor!

Aparatul este prevăzută cu izolație de protecție și antiaparazitare. Acesta îndeplinește cerințele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.

- ♻️

Bateriile/acumulatoarele uzate nu se elimină la gunoii menajer. Eliminați bateriile/acumulatoarele uzate conform prescripțiilor legale.

Punerea în funcțiune

- Deplasați capacul bateriei (fig. 1⊕), pentru a ajunge la compartimentul baterii.
- Așezați bateria cu polul minus (–) în direcția săgeții (fig. 1).
- Închideți capacul bateriei (fig. 1⊕).
- Conectați aparatul de la Întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2⊕) și îl deconectați după utilizare (fig. 2⊕).

Tunderea cu buclurile de piepteni

În funcție de model, în pachetul de livrare sunt incluse diferite bucluri de piepteni. Lungime de tăiere de 3 mm și 5 mm precum și un set de piepteni reglabli în 6 trepte

Ațaează detașare bloc de piepteni

- Fixați blocul de piepteni la marginea de tăiere a setului de cuțite și blocați prin punctele prevăzute (fig. 3⊕).
- Blocul de piepteni se detașează prin lărgirea acestuia în sensul săgeții (fig. 3⊕).

Bloc de piepteni reglabli în 6 trepte*

- Poziționați blocul de piepteni la marginea de tăiere a setului de cuțite și împingeți-l de-a lungul ghidajului sub cârligele de fixare (fig. 5). Așasați blocul de piepteni în direcția setului de cuțite până la fixare (fig. 6⊕).
- Reglați lungimea de tăiere dorită prin regulatorul corespunzător (fig. 7).

- Treapta 1 = Foarte scurt = 2 mm
- Treapta 2 = Scurt = 4 mm
- Treapta 3 = Mediu scurt = 6 mm
- Treapta 4 = Mediu = 8 mm
- Treapta 5 = Mediu lung = 10 mm
- Treapta 6 = Lung = 12 mm

- Blocul de piepteni se detașează prin rabatare (fig. 6⊕) și împingere în sensul săgeții (fig. 6⊕).

Curățare și îngrijire

- Nu scuținați aparatul în apă!
- După fiecare folosire, îndepărtați resturile de păr de la setul de lame cu ajutorul peruței.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!
- Pentru o bună capacitate de tăiere și de durată este important ca setul de cuțite să fie uns frecvent (fig. 4).

Eliminare în țările UE

Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoii menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatur electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

Eliminare în țările non-EU

Vă rugăm să eliminați aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.

БЪЛГАРСКИ

Описание на частите

A Ножчета
B Бутон за включване/изключване
C Легло на батериите
D приставка гребен, регулируема с 6 степени за дължини от 2 до 12 mm*
E Приставка гребен за 3мм дължина на рязане
F Приставка гребен за 5мм дължина на рязане
G Защита на ножа
H Масло за ножчетата

- Четка за почистване
- *не е включена при всички уреди в доставката

Важни указания за безопасност

При ползване на електричките уреди за предаване от наранявания и от токов удар да се спазват безабетанно следните указания:

Преди да се ползва уредът да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса.
- Ползвайте машинката за стригане на животни само за стригане на козината или вълната на животни.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да надрнат във водата (напр. в умивалника).
- Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
- Уредът да се ползва и съхранява само в суха помещениа.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уредът от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоручани от производителя аксесоари.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Да не се скварат предмети или да не допускат те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среда, в която се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- След ползване да се изключи уреда.
- Празни батерии трябва да се махнат незабавно от уреда.
- Ползвайте само неионизацни батерии от тип AA-LR6 1,5 V.
- Ако уредът няма да се ползва по-продължително време, извадете батериите.
- За да се избегне изтичането на електролит не излагайте батериите на високи температури и не ги отваряйте. Ако е изтекъл електролит, избършете с влажна кърпа и изхвърлете батериите. При контакт с очите веднага потърсете лекар!

- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна помисотм 2004/108/EC и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.

- ♻️

Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в общия боклук. Изхвърлните батерите и акумулатора съгласно законните разпоредби.

Пускане в експлоатация

- Да се пълзне капачекът на батерията (фиг. 1 ⊕), под него се намира гнездото за батериите.
- Поставете батерията с отрицателния полюс (–) по посока на стрелката (фиг.1).
- Затворете капачето на батериите (фиг. 1⊕).
- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 2⊕) и след ползване да се изключва (фиг. 2⊕).

Подстригване с приставки гребен

Според модела в доставката са включени различни приставки гребен: 3 мм и 5 мм дължина на рязане , както и приставка гребен, регулируема с 6 степени

Поставяне и смъкване на гребените приставки

- Приставката гребен да се постави на режещия ръб и да се притисне към ножчетата на предвидените места за закрепване (фиг. 3⊕).
- Приставката гребен може лесно да се махне с издърпване на приставката по посока на стрелката (фиг. 3⊕).

Регулируема приставка гребен с 6 степени*

- Средата на приставката гребен да се постави на режещия ръб на ножчетата и ножчетата да се пълзат по водещия канал под фиксиращата кукичка (фиг.5). Приставката гребен да се натисна по посока на ножчетата, докато изскрца (фиг. 6⊕).
- С регулатора на дълбината на рязане да се зададе желаната дължина (фиг. 7)

- степен 1 = много късо = 2 mm
- степен 2 = късо = 2 mm
- степен 3 = полу-късо = 6 mm
- степен 4 = средно = 8 mm
- степен 5 = полу-дълго = 10 mm
- степен 6 = дълго = 12 mm

- Приставката гребен може да се маха с отваряне (фиг. 6⊕) и пълзгане по посока на стрелката (фиг. 6⊕).

Почистване и поддръжка

- Уредът да не се потапя във вода!
- След всяко ползване да се почиства косъмчетата от ножчетата с четка.
- Уредът да се почиства само с мека, евалентно леко влажна кърпа.
- Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- За добра и дълготрайна работа на режещите елементи в важно те редовно да се смазват (фиг. 4).

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС

Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва да бъде принат от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.

РУССКИЙ

Обозначение деталей

A Блок ножей
B Выключатель
C Гнездо для элементов питания
D Насадка с 6 положениями фиксации, длина стрижки 2 – 12 mm*
E Насадка, длина стрижки 3 мм
F Насадка, длина стрижки 5 мм
G Защитный колпачок для ножей*
H Масло для блока ножей
I Щоточка для чистки

- * не у всех приборов

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед использованием прибора прочитайте все указания!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Всегда кладите и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Не допускайте попадания на электроприборы воды или других жидкостей.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра, нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию. Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Не допускайте соприкосновения прибора с горячими поверхностями.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор, если поблизости применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
- После использования выключите прибор.
- Отработанные элементы питания должны быть немедленно извлечены из прибора.
- Используйте исключительно элементы питания типа AA-LR6 1,5 В.
- В случае если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.
- Во избежание протечи электролита элементы питания нельзя подвергать воздействию высоких температур или вскрывать. В случае протечи электролита, протрите прибор влажной тряпкой и утилизируйте элемент питания. При попадании в глаза, немедленно обратитесь к врачу!
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC и директивы о низком напряжении 2006/95/EC.

- ♻️

Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответствии с законодательными предписаниями.

Ввод в эксплуатацию

- Отделите крышку гнезда элементов питания (рис. 1 ⊕), под ней находится гнездо для элементов питания.
- Установите элемент питания концом, обозначенным знаком (–), в направлении стрелки (рис. 1).
- Закройте крышку гнезда элементов питания (рис. 1 ⊕).
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2 ⊕), после использования выключите его, переведя выключатель в положение b (рис. 2 ⊕).

Стрижка с использованием насадок

В зависимости от модели машинка комплектуется различными насадками: для длины стрижки 3 и 5 мм, а также регулируемой насадкой с 6 положениями фиксации.

Установка и отсоединение насадок

- Наденьте насадку на край блока ножей и нажатием до щелчка введите ее в предусмотренное положение фиксации (рис. 3 ⊕).
- Насадка снимается раздвижным движением по направлению стрелок (рис. 3 ⊕).

Регулируемая насадка с шестью положениями фиксации

- Сориентируйте насадку срединой к режущему краю блока ножей, затем продвините ее на блок ножей вдоль направляющих под фиксаторы (рис. 5). Надавите на насадку в направлении блока ножей до щелчка, свидетельствующего о фиксации (рис. 6 ⊕).
- Регулировка длины стрижки с помощью регулятора длины стрижки (рис. 7):

- Положение 1 = очень коротко = 2 мм
- Положение 2 = очень коротко = 4 мм

- Положение 3 = коротко = 6 мм
- Положение 4 = средняя = 8 мм
- Положение 5 = длинная = 10 мм
- Положение 6 = очень длинная = 12 мм

- Для того чтобы отсоединить насадку, отведите (рис. 6 ⊕) и передвиньте ее по направлению стрелки (рис. 6 ⊕).

Чистка и уход.

- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования очистите блок ножей от волос с помощью щетки.
- Протрите прибор только мягкой при необходимости слегка влажной тряпкой.
- Не используйте растворители или чистящие средства.
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей масл (рис. 4).

Утилизация в странах ЕС.

Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация служит защите природы и предотвращает возможное вредное влияние на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС.

По окончании срока службы утилизируйте прибор без вреда для окружающей среды.

UK УКРАЇНСЬКА

Позначення деталей

A Ножовий блок
B Вимикач
C Відсік для батарейки
D Гребінкова насадка, регульована, 6 позицій для вибору довжини стриження від 2 до 12 мм*
E Гребінкова насадка, довжина стриження 3 мм
F Гребінкова насадка, довжина стриження 5 мм
G Зашисний футляр для ножа*
H Масло для ножового блока
I Щіточка для чищення

*Постається не з усіма пристроями

Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Прочитайте усі інструкції перед тим, як користуватися пристроєм!

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людського волосся.
- Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й жүтра.
- Запишіть і зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв із водою та іншими рідинами.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за винятковими випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання. Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Тримайте пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не вставляйте й не допускайте потраплення сторонніх предметів у наванй в пристрої отвори.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спрей) чи відбувається виділення кисню.
- Щоб уникнути травми, не користуйтеся пристроєм у випадку пошкодження ножового блока.
- Вимикайте пристрій після використання.
- Одраз виймайте зношені батарейки з пристрою.
- Використовуйте тільки захищені від витікання батарейки типу AA-LR6 на 1,5 В.
- Виймайте батарейку, якщо пристрій не буде використовуватися на протязі тривалого часу.
- Щоб уникнути витіку електроліту, не відкривайте батарейку та не надавайте їй дії високої температури.
- У випадку витіку витріть електроліт вологою ганчіркою й утилізуйте батарейку. При потрапленні до очей негайно зверніться до лікаря!
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EC і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.

♻️♻️

Не викидайте зношені батарейки та акумулатори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте зношені батарейки та акумулатори відповідно до діючих законодавчих норм.

Введення в експлуатацію

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (мал. 1⊕).
- Вставте батарейку, орієнтувавши її позначкою «мінус» (–) у напрямку стрілки (мал. 1).
- Закрийте кришку батарейного відсіку (мал. 1⊕).

- За допомогою вимикача увімкніть (мал. 2⊕), а після використання — вимкніть пристрій (мал. 2⊕).

Стриження з використанням гребінкових насадок

В залежності від моделі до комплекту поставки можуть входити різні гребінкові насадки: з довжиною стриження 3 і 5 мм, а також регульована гребінкова насадка, що має 6 позицій.

Встановлення і знімання гребінкової насадки

- Розташуйте гребінкову насадку на річковій кромці ножового блока і вставте її у фіксатори на ножовому блоці (мал. 3⊕).
- Щоб знати гребінкову насадку, розведіть її край у напрямку стрілки (мал. 3⊕).

Гребінкова насадка з 6 позиціями регулювання*

- Розташуйте річкову кромку ножового блока посередній гребінкової насадки та заведіть новий блок удвозв напрямної під ступорні гачки (мал. 5). Для фіксації притисніть гребінкову насадку до ножового блока (мал. 6⊕).
- За допомогою регулятора настройте бажану довжину стриження (мал. 7).

- Позиція 1 = дуже коротке волосся = 2 mm
- Позиція 2 = коротке волосся = 4 mm
- Позиція 3 = середньо-коротке волосся = 6 mm
- Позиція 4 = середня довжина = 8 mm
- Позиція 5 = середньо-довге волосся = 10 mm
- Позиція 6 = довге волосся = 12 mm

- Щоб знати гребінкову насадку, відкиньте її (